PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL – Analyse Globale de la sécurité alimentaire et de la vulnérabilité 2008

	OUESTIONNAIRE COMMUNAUTAIRE - SOUS COLLINE											
	A remplir par l'enquêteur communautaire:	A remplir par le contrôleur:										
001	DATE : / / Jour Mois Année	CODE QUESTIONNAIRE : / / / / RN /Prov /Comm/ Col. / S-coll.										
002	_ ID: _ Enquêteur	DATE : _ / _ _ / _ _ _ Jour Mois Année										
003	_ _ _ ID: Région naturelle	ID contrôleur: _										
004	_ _ ID: _ Province	Signature :										
005	_ ID: Commune	Commentaires										
006	_ _ ID: Colline											
007	_ _ ID: Sous Colline											
	COORDONNEES GPS: (VERIFIER GPS)											
009	(N/S) : _ _ _											
010	(E/W) : _ _ _ _ _											
	Lire le message de consentement suivant : "Mon nom est [votre nom]. Nous collectons des informations ici à [Village]. Nous voudrions vous poser quelques questions sur ce village. La discussion durera environ 45 minutes.	A remplir par l'agent de saisie DATE : _ / / _ _ _ Jour Mois Année										
	Toutes les informations recueillies resteront strictement confidentielles. La participation à cette étude est volontaire et vous pouvez refuser de répondre à tout ou partie des questions. Nous espérons cependant que vous accepterez de participer à cette étude car votre opinion permettra au gouvernement et à ses partenaires de mieux apprécier les besoins en République du Burundi	ID agent de saisie _ Signature : Commentaires										
	Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse, et vous ne serez pas juge sur base de vos réponses. Vos réponses n'affecteront en aucune façon votre famille et le refus de répondre n'aura aucun impact négatif sur votre famille. Avez-vous des questions particulières à me poser ? »											
	Après Lecture : signature du chef d'équipe :											

1. LOC	ALISAT	ION DU VILLAGE/EDUCATION											
101													
102	СОМВ	_l_	_	ménages									
103	СОМВ	_ _		ménages									
	(remp	lir une colonne a la fois) :											
Rempl unique pour n de trai	ment node nsport	104. COMBIEN DE TEMPS METTEZ-VOUS POUR ACCEDER AU CHEF LIEU DE LA COMMUNE ?	105. COMBIEN DE TE ACCEDER AU CHEF L										
fréque t utilis		(nom du chef lieu de district)	(nom du chef lieu de	provir	ice)	_							
Α	A PIED	_ HEURES OU _ MIN OU _ JOURS	_ HEURES OU _	_ _	MIN OU _ JOURS	,							
В	A VELO	_ HEURES OU _ MIN OU _ JOURS	_ HEURES OU	_ _	MIN OU JOURS	,							
С мо	TORISE	_ HEURES OU _ MIN OU _ JOURS	_ HEURES OU _		MIN OU _ JOURS	;							
***************************************		107. COMBIEN DE TEMPS METTEZ-VOUS POUR ACCEDER À LA ROUTE PRINCIPALE LA PLUS PROCHE											
Α	A PIED	_ HEURES OU _ MIN OU _ JOURS											
В													
110	110 Y A-T-IL ACCES A L'ELECTRICITE DANS LA SOUS COLLINE? 0 NON												
111	Y A-T-	IL ACCES AU TELEPHONE (FIXE) DANS LA SOUS	COLLINE?	0	NON	1	OUI	[
112	Y A T'	IL UNE COUVERTURE POUR TELEPHONES PORTAE NF?	BLES DANS LA SOUS	0	NON	1	OUI	[
113		IL UNE ECOLE <u>PRIMAIRE</u> FONCTIONELLE DANS LA	A SOUS COLLINE?	0	NON	1	OU	I → 116					
114	PRIMA	N, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR A <u>IRE</u> FONCTIONELLE LA PLUS PROCHE ? (mode de	e transport principal)	A PIED: _ _ HEURES _ MIN _ JOURS A VELO: _ HEURES _ MIN JOURS MOTORISE: _ HEURES MIN JOURS									
115		N, Y A T'IL UN CENTRE D'ALPHABETISATION FON COLLINE?	CTIONEL DANS LA	0	NON	1	OUI	[
116		IL UNE ECOLE <u>SECONDAIRE</u> FONCTIONELLE DANS	S LA SOUS	0	NON	1	OUI	I → 201					
117		N, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR A <u>NDAIRE</u> FONCTIONELLE LA PLUS PROCHE ? (mode pal)	A PIED: _ HEURES A VELO: _ HEURES MOTORISE: _ HEURES										
2. INF	RASTRU	CUTRE SANITAIRE											
201	Y A T'	IL UNE <u>STRUCTURE SANITAIRE</u> FONCTIONELLE D NE?	ANS LA SOUS	0	NON	1	OU	I → 203					
202	STRUC	N, COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR A CTURE SANITAIRE FONCTIONELLE LA PLUS PROCI ort principal)		A PIED: HEURES A VELO: HEURES MOTORISE: HEURES									

SAMARCHES SAMARCHES SAMARCHE SAMARC			,																				
AU COURS DE QUELS MOIS LA	203		DE SOINS EST	Γ-ELLE	LUNDI	МА	RDI	MER	C.	JEUDI	١ ١	/END.	SAM.	DIM			ТО	US					
2 = MEDICAL SONT MALADES, OU ES GENS DE CETTE SOUS COLLINES 205	204		AU COURS DE STRUCTURE D	QUELS MOIS LA DE SOINS EST-	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.		NOV.	THE CHAPTER STATE OF THE CHAPT)	тоі	JS				
LORSQU'ILS SONT MALADES, OU LES																9 = A	UTRE,	PREC	CISEZ				
CONSULTATION DE BASE A CET FBU FEU		LORSQU'ILS SONT MALADES, OU LES GENS DE CETTE SOUS COLLINE VONT-ILS PRINCIPALEMENT POUR SE FAIRE SOIGNER ? (par ordre																					
3. MARCHES 301 IL Y A-T-IL UN MARCHE POUR L'ACHAT DE PRODUITS ALIMENTAIRES 0 NON → 304 1 OUI OUJ OUI	206		CONSULTATIO			_						F	bU						Fb				
301 IL Y A-T-IL UN MARCHE POUR L'ACHAT DE PRODUITS ALIMENTAIRES 0 NON → 304 1 OUI	207		COMBIEN COL		ĒR-							F	bU						Fb				
301 IL Y A-T-IL UN MARCHE POUR L'ACHAT DE PRODUITS ALIMENTAIRES 0 NON → 304 1 OUI			201120																				
302 QUELS JOURS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS			IL Y A-T-IL		L'ACHA	ΓDEΙ	PRODU	JITS	ALI	IMENT.	AIRES	5	0	NON	→ 30 -	4	1 (IUC					
303 MARCHE EST-IL OUVERT ?	:	302	QUELS JOU	RS LE MARCHE EST	r- LUNE	OI	MARD1	I M	ERC	. JEU	IDI	VEND.	SAM.	DIM		TOUS							
DANS UNE SOUS COLLINE/VILLE PROCHE? 305 EST-CE LE PRINCIPAL MARCHE PERMANENT UTILISE PAR LA 306 QUELS JOURS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS 307 AU COURS DE QUELS MOIS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilise A A PIED HEURES, _ JOURS JOURS JOURS FC FC B A VELO HEURES, _ JOURS JOURS FC FC C MOTORISE _ HEURES, _ JOURS FC FC D PIROGUE HEURES, _ JOURS	:	303	MARCHE ES		JAN.	FEV.	MAR.		AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.		TOUS				
So EST-CE LE PRINCIPAL MARCHE PERMANENT UTILISE PAR LA O NON 1 OUI → 312 So OUELS JOURS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS AU COURS DE QUELS MOIS LE ST-IL OUVERT? AU COURS DE QUELS MOIS LE ST-IL OUVERT? So OUELS JOURS DE QUELS MOIS LE ST-IL OUVERT? BE AVELO	-	204	IL Y A-T-IL	UN MARCHE POUR	L'ACHA									ION (244) 1 OUT									
COMMUNAUTE? 306 QUELS JOURS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS 307 AU COURS DE QUELS MOIS LE MARCHE EST- LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS Remplir uniquement pour mode de transport fréquement utilise A A PIED HEURES, JOURS FC FC B A VELO HEURES, JOURS FC C MOTORISE HEURES, JOURS FC D PIROGUE I HEURES, JOURS TOUS DURANT QUELS MOIS LE MARCHE LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS DURANT QUELS MOIS LE MARCHE LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS DURANT QUELS MOIS LE MARCHE LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS DURANT QUELS MOIS LE MARCHE LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS DURANT QUELS MOIS LE MARCHE LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS							UTILI	SF P	AR	ΙΔ			+ +		311)								
306 IL OUVERT ? 307 AU COURS DE QUELS MOIS LE					- 1 - 1 - 1	ANEINT OTTEISE TAK DA 0											<u> </u>	1 001 - 312					
Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilise A PIED HEURES, JOURS FC FC C MOTORISE HEURES, JOURS FC FC D PIROGUE HEURES, JOURS FC FC QUELS JOURS LE MARCHE PERMANENT UTILISE PAR LA COMMUNAUTE ? OUIT MARCHE PERMANENT UNIQUELS MOIS LE MARCHE PERMANENT UTILISE MARCHE PERMANENT UNIQUELS MOIS LE MARCHE PERMANENT EST-IL UN MARCHE PERMANENT EST-IL A BOUND MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? 309. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT? TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? 310. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? TRANSPORT ALLER-RETOUR AU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU TRANSPORT ALLER-RETOUR DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU TRANSPORT ALLER RETOUR AU	:	306			r- LUNE)I	MARD1	I MERC		. JEU	JEUDI VEND.		SAM.	DIM	<u>. </u>	TOUS							
uniquement pour mode de transport principal METTEZ-VOUS POUR ACCEDER AU MARCHE PERMANENT LE PLUS PROCHE ? (mode de transport principal) 309. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU MARCHE PERMANENT ? 310. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR D'UN SAC DE PATATE DOUCE DE 50KG DU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE? A A PIED _ HEURES, _ JOURS FC FC B A VELO _ HEURES, _ JOURS FC FC C MOTORISE _ HEURES, _ JOURS FC FC D PIROGUE HEURES, _ JOURS FC FC 311 Y-T-IL UN MARCHE PERMANENT UTILISE PAR LA COMMUNAUTE ? NON → 320 1 OUI 312 QUELS JOURS LE MARCHE PERMANENT EST-IL OUVERT YARCHE PERMANENT EST-		307			JAN.	FEV.	MAR.		AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.		TOUS				
B A VELO _ HEURES, _ JOURS	uniquement pour mode de transport fréquemment fréquemment suniquement pour mode de transport principal)				OUR ACCE 1ANENT L mode de	CEDER 309. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR AU									TRANSPORT ALLER-RETOUR D'UN SAC DE PATATE DOUCE DE 50KG DU MARCHE PERMANENT AU								
C MOTORISE _ _ HEURES, _ _ JOURS FC		Α	A PIED	_ HEURES,	_	JOUR	S						FC	CFC									
D EN PIROGUE I _ _ HEURES, _ _ JOURS FC		В	A VELO	_ HEURES,		JOUR	.S						FC	CFC									
PIROGUE		С	MOTORISE	.S						FC	CFC												
312 QUELS JOURS LE MARCHE PERMANENT EST-IL OUVERT LUNDI MARDI MERC. JEUDI VEND. SAM. DIM. TOUS DURANT QUELS MOIS LE REMANENT EST-IL REMANENT		D		S						FC	FC												
DURANT QUELS MOIS LE NARCHE PERMANENT EST-IL VE LE		311	Y-T-IL UN N	MARCHE PERMANEN	IT UTILIS	E PAI	R LÁ C	COMM	1UN	IAUTE	?		0	NON	→ 32	0	1 (JUI					
		312			LUND	Ι	MARDI	MI	ERC	. JEU	JDI	VEND.	SAM.	DIM		TOUS							
	:	313	MARCHE PE		JAN.	FEV.	MAR.		AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.		TOUS				

Version 18/01/2011

Remplir uniquement pour mode de transport fréquemment utilise		314. COMBIEN DE TEMPS EST NECESSAIRE POUR ACCEDER AU PLUS PROCHE MARCHE PERMANENT ? (mode de transport principal) 315. QUEL EST TRANSPORT ALL MARCHE PERMA	ER-RETOUR AU	316. QUEL EST LE COUT DU TRANSPORT ALLER-RETOUR D'UN SAC DE PATATE DOUCE DE 50KG DU MARCHE PERMANENT AU VILLAGE?					
Α	A PIED	_ HEURES, _ JOURS	F	С	FC				
В	A VELO	_ HEURES, _ JOURS	F	FC					
С	MOTORISE	_ HEURES, _ JOURS	F	FC					
317	ū	PE EST LE MARCHE PERMANENT ?							
318	COMBIEN D	E MARCHANDS SONT EN GENERAL PRESENTS AU MA -	RCHE I_	_ MARCHANDS					
320	OU LES GEI PRODUCTIO	IS DE CE SOUS COLLINE VENDENT-ILS PRINCIPALEM N ?	1 2 3 4 9	A M C	MARCHE LOCAL OUTRE MARCHE VOISIN MARCHE DISTANT COMMERCANTS OUTRE, PRECISEZ				

	VEUILLEZ COMPLETER LE TABLEAU SUIVANT													
		E. AU COURS DE QUELS MOIS LES PRIX SONT-ILS <u>ELEVES</u>												
	PRODUIT	(1= OUI 0 =NON)	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.
321	MAIS GRAINES	ll												
322	RIZ LOCAL													
324	MANIOC													
326	MANOIC FARINE													
327	POMME DE TERRE													
328	PATATES DOUCES													
329	HARICOTS	ll												
331	PETITS POIS	ll												
336	NDAGALA/ PETIT POISSON	l <u></u> l												
337	POISSON FRAIS	ll												
338	HUILE DE PALME													

4. CAM	1PAGNE AGRICOLE															
	AU COURS DE QUELS MOIS LES ACTIVITES SUIVANTES ONT-ELLES PRINCIPALEMENT LIEU ?	JAN.	FEV.	MAR.	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOU.	SEP.	ост.	NOV.	DEC.	C - C	600	AUCUN
401	PREPARATION DU SOL															
402	SEMIS, PLANTATION															
403	RECOLTE		F													
404	PERIODE DE SOUDURE		<u> </u>													
405	TRAVAIL JOURNALIER REMUNERE															
406	ARTISANAT précisez :															
409	PECHE	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>											<u> </u>
410	COMPAREE AUX AUTRES ANNEES, COM	IMENT	EST	LA PR	ODU0	CTION	I AGR	ICOL	E (Sai	sons	A et E	3) DE	2008	? _	_ (cc	de)
	1 = TRES MAUVAISE 2 = ASSEZ MAUVAISE 3 = NORMALE 4 = ASSEZ BONNE 5 = TR											RES I	BONN	E		

4

Version 18/01/2011 411 Quels sont les trois principaux problèmes de conservation de récolte? 1) | | 2) | | 3) | | Problèmes de conservation de récole? 0= pas de problèmes 1= Insectes 2= humidité/chaleur 3=vols 4= Autres (encercler toutes les réponses pertinentes) 5. IMPACT DES CONFLITS DEPUIS 2004 Y A-T-IL EU DES CONFLITS ARMES DANS OU A PROXIMITE DE 501 NON → **505** 0 1 OUI CETTE SOUS-COLLINE? 502 SI OUI, COMBIEN DE FOIS IL Y A-T-IL EU DES COMBATS ? 99 **NE SAIS PAS** |__|_| 503 SI OUI, QUAND ONT EU LIEU LES DERNIERS COMBATS? 99 **NE SAIS PAS** mois annee DEPUIS 2004 Y A-T-IL EU DES PILLAGES SUR LA SOUS 504 NON → **507** 0 1 OUT COLLINE A CAUSE DE L'INSECURITE ? 505 SI OUI, COMBIEN DE FOIS Y A-T-IL EU DES PILLAGES ? **NE SAIS PAS** _|_| 1/1 506 SI OUI, QUAND ONT EU LIEU LES DERNIERS PILLAGES? **NE SAIS PAS** mois annee Y A T'IL ACTUELLEMENT DES DEPLACES DE GUERRE 507 0 NON → **511** 1 OUI PRESENTS SUR LA SOUS COLLINE? |__|_| MENAGES SI OUI, COMBIEN SONT-ILS? 508 **NE SAIS PAS** __|__|__| PERSONNES _|__|_ 509 SI OUI, DEPUIS QUAND ONT-IL COMMENCE A ARRIVER? 99 **NE SAIS PAS** mois annee CONTINUENT-ILS À ARRIVER ? 510 0 NON OUI Y A-T-IL ACTUELLEMENT DES RESIDENTS DE LA SOUS 511 0 NON **→ 515** 1 OUI COLLINE. DEPLACES AILLEURS A CAUSE DE L'INSECURITE? |__|_| MENAGES SI OUI, COMBIEN SONT-ILS? 512 **NE SAIS PAS** _|__|__| PERSONNES 513 SI OUI, QUAND EST-CE QU'ILS ONT COMMENCE À PARTIR? 99 **NE SAIS PAS** mois annee 514 CONTINUENT-ILS À PARTIR? NON 0 1 OUT Y A-T-IL ACTUELLEMENT DES DEMOBILISES (officiellement reconnu) 515 0 NON → **517** 1 OUI PRESENTS SUR LA SOUS COLLINE? |__|_| MENAGES SI OUI, COMBIEN SONT-ILS? 516 99 **NE SAIS PAS** |__|_|_| PERSONNES Y A T'IL DES CONFLITS SUR 517 OUI n NON 1 LA SOUS COLLINE A PROPOS DE L'ACCES AUX TERRES ? Y A T'IL DES CONFLITS SUR 518 0 NON 1 OUI LA SOUS COLLINEA PROPOS DE L'ACCES AUX RESSOURCES NATURELLES ? Y A T'IL EU DES DISTRBUTIONS ALIMENTAIRES SUR 520 0 $NON \rightarrow \text{termine}$ 1 OUI LA SOUS COLLINEAU COURS DES 6 DERNIERS MOIS? COMMERCENTS 2 ONG/ NATIONS UNIS SI OUI D'OU SONT VENUS LES DONS ? 521 3 **EGILSE** (ENCERCLER TOUTES LES RESPONSES) 4 **GOUVERNMENT** AUTRE (spécifier) SI OUI, DEPUIS QUAND A EU LIEU LA DERNIERE _|__| / |__|__|_ 522 99 **NE SAIS PAS** DISTRIBUTION? année mois 1 = QUEL QUES UNS 4 = PLUS DE LA MOITIE SI OUI, COMBIEN DE BENEFICIAIRES? 523 2 = MOINS DE LA MOITIE 5 = TOUS3 = LA MOITIE 99= NE SAIS PAS 6. FOCUS GROUP QUELS SONT LES 3 PRINCIPAUX PROBLEMES DANS LA 1) COMMUNAUTE QUI AFFECTENT DIRECTEMENT LA SECURITE 524 2)_ ALIMENTAIRE DES MENAGES? 3) _